

# Programme de la Conférence



## CONFÉRENCE EUROPÉENNE SUR LES ÉNERGIES RENOUVELABLES 'OPTIONS POUR UNE POLITIQUE INTELLIGENTE'

BERLIN  
19-21 JANVIER 2004

La conférence est  
sous le haut patronage de

**Loyola de Palacio**

Vice présidente de

la Commission européenne

Commissaire chargée de l'Énergie et des Transports

et **Jürgen Trittin**

Ministre fédéral chargé de l'Environnement,

de la Protection de la Nature et de la Sûreté Nucléaire.



Commission européenne



Direction Générale de l'Énergie et des Transports



ENERGIES RENOUVELABLES POUR L'EUROPE  
Campagne pour le décollage

## PROGRAMME DE LA CONFERENCE

## Lundi 19 janvier 2004

<b>Introduction</b>	09.00 - 10.00	<b>Enregistrement</b>
	10.00 - 11.30	<b>Ouverture officielle de la conférence</b>
	11.30 - 12.30	<b>Les sources d'énergies renouvelables Cadre politique et progrès jusqu'à ce jour dans l'Union européenne</b>
	12.30 - 14.00	<b>Repas</b>
<b>Session 1: 14.00 - 18.00</b> <b>La « campagne pour le décollage » 1999-2003</b> <b>Partage des compétences et des réalisations pour l'accélération du développement des énergies renouvelables en Europe</b>	14.00 - 15.00	<b>Panel 1a:</b> Les expériences d'utilisation des sources d'énergies renouvelables dans les villes. Est-il possible de développer le potentiel des énergies renouvelables dans un environnement urbain?
	15.00 - 16.00	<b>Panel 1b:</b> Le déploiement des sources d'énergies renouvelables au niveau local et régional. De la dépendance à la sécurité d'approvisionnement: jusqu'à quel point et à quelle vitesse les régions peuvent-elles améliorer leur mix énergétique?
	16.00 - 16.30	<b>Pause-Café</b>
	16.30 - 17.30	<b>Panel 1c:</b> Ouvrir la voie aux communautés et aux îles basées à 100 % sur les énergies renouvelables: utopie ou réalité ambitieuse?
	17.30 - 18.00	<b>Conclusions et recommandations pour des actions futures en Europe et au niveau communautaire</b>
	19.00	<b>La cérémonie de remise de prix 2003 de la campagne pour le décollage des énergies renouvelables</b>

## Mardi 20 janvier 2004

<b>Session 2: 09.00 - 18.00</b> <b>Mise en oeuvre des politiques énergies renouvelables dans les marchés européens</b>	09.00 - 10.30	<b>Panel 2a:</b> Produire de l'électricité à partir de sources d'énergies renouvelables. Quels sont les acquis et quelles sont les meilleures méthodes pour surmonter les barrières administratives et économiques?
	10.30 - 11.00	<b>Pause-Café</b>
	11.00 - 12.30	<b>Panel 2b:</b> Soutenir l'électricité renouvelable sur le marché. Quels sont les meilleurs systèmes d'aide pour l'électricité renouvelable en Europe?
	12.30 - 14.00	<b>Repas</b>
	14.00 - 14.30	<b>Les biocarburants pour les transports: enfin un véritable démarrage en Europe</b>
	14.30 - 16.00	<b>Panel 2c:</b> Le chauffage et le froid renouvelables. Quels sont les facteurs et obstacles communs qui influencent la croissance des marchés du chauffage et du froid, à partir du solaire, de la biomasse, et de la géothermie?
	16.00 - 16.30	<b>Pause-café</b>
	16.30 - 18.00	<b>Panel 2d:</b> Énergies renouvelables: Comment créer une situation acceptable pour tous ?
	20.00	<b>Réception par le Ministère allemand pour l'Environnement, la Protection de la Nature et la Sûreté Nucléaire</b>

## Mercredi 21 janvier 2004

<b>Session 3: 09.00 - 12.30</b> <b>Regarder vers l'avenir : horizon 2020</b>	09.00 - 10.30	<b>Panel 3a:</b> Objectifs et scénarios pour le développement des énergies renouvelables jusqu'à 2020.
	10.30 - 11.00	<b>Pause-café</b>
	11.00 - 12.30	<b>Panel 3b:</b> De Rio à Kyoto et Johannesburg: L'attention a été portée sur les sources d'énergies renouvelables
	12.30 - 13.30	<b>Cloture de la conférence – Conclusions et recommandations pour la conférence internationale pour les énergies renouvelables en juin 2004 à Bonn.</b>



## Lundi 19 janvier 2004

### OUVERTURE DE LA CONFÉRENCE

- **Klaus Wowereit**, Maire de Berlin
- **Mechtild Rothe**, Membre du Parlement européen, Présidente d' EUFORES
- **Jürgen Trittin**, Ministre fédéral chargé de l'Environnement, de la Protection de la Nature et de la Sûreté Nucléaire.
- **Loyola de Palacio**, Vice présidente de la Commission européenne Commissaire chargée de l'Energie et des Transports

### LES SOURCES D'ÉNERGIES RENOUVELABLES :

#### CADRE POLITIQUE ET PROGRÈS JUSQU'À CE JOUR DANS L'UE

- **Günther Hanreich**, Directeur, Commission européenne, DG Energie & Transports
- **Arthouros Zervos**, Président, EREC

### Session 1: La « campagne pour le décollage » 1999-2003

#### PANEL 1A: ÉNERGIES RENOUVELABLES DANS LES VILLES

**Modérateurs:** **Soeren Moeller**, Maire-adjoint d'Odense, Président, Energie-Cités - **Mariàngels Pérez Latorre**, Chef d'unité adjointe, Commission européenne, DG Energie & Transports

**Panélistes:** **Imma Mayol**, Maire-adjointe, Barcelone - **Bo Frank**, Maire-adjoint, Växjö - **Serge Godard**, Maire, Clermont-Ferrand - **Joachim Lorenz**, Membre du conseil communal, Munich - **Zsolt Fábíán**, Responsable du département économique, Gödöllő

#### PANEL 1B: LE DÉVELOPPEMENT DES ÉNERGIES RENOUVELABLES AU NIVEAU RÉGIONAL ET LOCAL

**Modérateurs:** **Michael Geissler**, Secrétaire Général, FEDARENE - **Dominique Bidou**, Président, Association pour la Haute Qualité Environnementale

**Panélistes:** **Gerhard Dell**, Commissaire pour l'énergie, Haute-Autriche - **José Javier Armendariz**, Ministre régional pour l'Industrie, la technologie, le Commerce et le travail, Navarre - **Tagh O'Donovan**, Maire de Cork - **Jean-Loup Fleuret**, Vice-Président du Conseil régional, Rhône-Alpes - **Antonio di Nunzio**, Président de la commission énergie et environnement, Province de Chieti

#### PANEL 1C: 100 % COMMUNAUTÉS ÉNERGIES RENOUVELABLES ET LES ÎLES

**Modérateurs:** **Cipriano Marin**, Secrétaire Général adjoint, INSULA - **Melim Mendes**, Agence régionale pour l'énergie et l'environnement de la Région autonome de Madère

**Panélistes:** **Soeren Hermansen**, Responsable, Département énergie et environnement, Île de Samsøe - **Javier Morales Febles**, Ministre du gouvernement des Canaries - **Mick Bates**, Membre de l'Assemblée Nationale Galloise - **Olympia Stilianou**, Directeur, Ministre du Commerce, de l'Industrie et du Tourisme, Chypre - **Dieter Aschbrenner**, Responsable du district de Lüchow-Dannenberg

## Mardi 20 janvier 2004

### Session 2: Mise en oeuvre des politiques énergies renouvelables dans les marchés européens

#### PANEL 2A: ÉLECTRICITÉ À PARTIR DE SOURCES D'ÉNERGIE RENOUVELABLES. COMMENT SURMONTER LES BARRIÈRES ADMINISTRATIVES ET ÉCONOMIQUES?

**Modérateurs:** **Rainer Hinrichs-Rahlwes**, Directeur Général, Ministère fédéral de l'environnement - Allemagne - **Luc Werring**, Chef d'unité, Commission européenne, DG Energie & Transports

**Panélistes:** **Matthias Eichelbröner**, Directeur Energies renouvelables, MW Energie AG - **Joan Fages**, Président, EREF - **Antonio Sà da Costa**, ESHA - **Annemarie Goedmakers**, Annemarie Goedmakers, Directeur Renewable Electricity, NUON - **Eddie O'Connor**, Directeur général, Airtricity

#### PANEL 2B: SOUTENIR L'ÉLECTRICITÉ D'ORIGINE RENOUVELABLE

**Modérateurs:** **Hermann Scheer**, Président d'EUROSOLAR, Membre du Bundestag (Parlement allemand) - **Roberto Vigotti**, ENEL Green Power / Président du groupe de travail Eurelectric sur R&DG

**Panélistes:** **Johannes Lackmann**, Président, Association allemande des énergies renouvelables (BEE) - **Ernesto Macias**, Président, EPIA - **Peter Niermeier**, Secrétaire Général RECS - **Iain Todd**, Directeur, Département pour le Commerce et l'industrie - **Poul Erik Morthorst**, Scientifique Risée laboratoire national

#### BIOCARBURANTS

**Hans-Josef Fell**, Membre du Bundestag (Parlement allemand)  
**Javier Salgado**, Directeur Général, Abengoa Bioenergía

#### PANEL 2C: CHAUFFAGE & FROID ÉNERGIES RENOUVELABLES

**Modérateurs:** **David Taylor**, Directeur Général Sustainable Energy Ireland - **Karl Kellner**, Chef d'unité, Commission européenne, DG Energie & Transports

**Panélistes :** **Ole Pilgaard**, Président, ESTIF - **Christian Boissavy**, Président, EGECE - **Heinz Kopetz**, Vice-Président, AEBIOM - **Radan Panacek**, Directeur adjoint Centre Technologique de la République tchèque - **Markus Kurdziel**, Responsable de département, Agence allemande de l'énergie (DENA)

#### PANEL 2D: ÉNERGIE RENOUVELABLE: COMMENT CRÉER UNE SITUATION ACCEPTABLE POUR TOUS ?

**Modérateurs:** **Juan Fraga**, Secrétaire Général, EUFORES - **William Gillett**, Chef d'unité adjoint, Commission européenne, DG Energie & Transports

**Panélistes :** **Claude Turmes**, Membre du Parlement européen - **Nigel Hall**, Chef de Division, Banque européenne d'investissement - **Shimon Awerbuch**, Université du Sussex - **Klaus Rave**, Vice Président, EWEA - **Olaf Hohmeyer**, Université de Flensburg

## Mercredi 21 janvier 2004

### Session 3: Regarder vers l'avenir: horizon 2020

#### PANEL 3A: OBJECTIFS ET SCÉNARIOS POUR LE DÉVELOPPEMENT DES ÉNERGIES RENOUVELABLES JUSQU'À 2020.

**Modérateurs:** **Anders Wijkman**, Membre du Parlement européen - **Corrado Clni**, Directeur Général, Ministère de l'environnement de l'Italie

**Panélistes :** **Eberhard Jochem**, Fraunhofer Institute ISI - **Fatih Birol**, Chef de la division analyse économique, IEA - **Didier Mayer**, Président, EUREC Agency - **Jennifer Morgan**, Directrice Programme Changement climatique, WWF

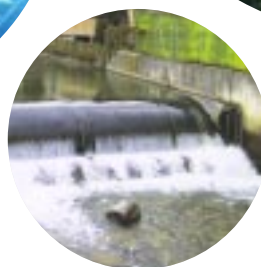
#### PANEL 3B: DE RIO À KYOTO ET JOHANNESBURG

**Modérateurs:** **Klaus Töpfer**, Directeur général, PNUE - **Jos Delbeke**, Directeur, Commission européenne, DG Environnement

**Panélistes :** **Steve Sawyer**, Conseiller politique pour le climat, Greenpeace International - **Elfriede A. More**, Ministère autrichien de l'Agriculture, des forêts, Environnement et de la gestion de l'eau - **Rajendra K. Pachauri**, Président IPCC / Directeur-Général TERI - **Antonio García Fragio**, Chef d'unité, Commission européenne, DG Développement

#### CLÔTURE DE LA CONFÉRENCE

- **Jorgen Henningsen**, Conseiller principal, Commission européenne, DG Energie & Transports
- **Eryl McNally**, Membre du Parlement européen
- **Heidemarie Wiecek-Zeul**, Ministre fédérale pour la Coopération économique et le Développement de l'Allemagne
- **Un représentant de la présidence irlandaise**
- **Margot Wallström**, Commissaire chargée de l'Environnement



## CONFÉRENCE EUROPÉENNE SUR LES ÉNERGIES RENOUVELABLES "OPTIONS POUR UNE POLITIQUE INTELLIGENTE"

### BIENVENUE

#### PRÉSENTATION DU CONTEXTE

L'Europe est à l'avant garde mondiale du développement des énergies renouvelables et jouit dans ce domaine d'une longue expérience de formulation de mesures politiques volontaristes. Les sources d'énergie renouvelables contribuent de façon significative au développement durable et – par l'utilisation de ressources locales – à la sécurité de l'approvisionnement énergétique. Le développement des énergies renouvelables est une partie de la solution à de nombreux problèmes économiques et environnementaux par sa contribution à garantir l'emploi et les revenus, tout en évitant les dommages environnementaux en même temps qu'il fournit un outil efficace pour la lutte contre le changement climatique. D'un point de vue commercial, l'industrie européenne des énergies renouvelables est en tête mondiale, et en Europe l'un des secteurs connaissant la plus rapide croissance.

La Communauté européenne et ses États membres ont fixé des objectifs clairs que les énergies renouvelables doivent atteindre d'ici 2010 – à savoir que les énergies renouvelables représentent 12% de la consommation énergétique nationale brute, 22% de l'électricité verte et 5,75% des biocarburants. Des lois ont été adoptées pour parvenir à ces objectifs. Bientôt, élargie sera une réalité. 25 pays européens partageront un cadre et des objectifs politiques communs pour les énergies renou-

velables alors que d'autres pays européens sont également engagés dans un processus similaire. De plus, renforçant ainsi son engagement international, l'Union européenne est au cœur de la Coalition de Johannesburg qui se prononce en faveur de la progression des énergies renouvelables, ce point de vue regroupant les pays industrialisés et en développement déterminés à travailler ensemble sur la base d'objectifs clairs, ambitieux et soumis à un calendrier précis pour augmenter substantiellement la part d'énergies renouvelables dans le monde.

#### LES OBJECTIFS DE LA CONFÉRENCE

Sur la base des actions et des réalisations passées et afin de réaliser les objectifs de moyen terme, des analyses complémentaires et des efforts concertés au niveau politique, législatif, administratif, social, culturel, économique et marketing sont nécessaires afin de parvenir à un développement raisonnable à long terme des sources d'énergies renouvelables.

#### LA CONFÉRENCE EUROPÉENNE POUR LES ÉNERGIES RENOUVELABLES « OPTIONS POUR UNE POLITIQUE INTELLIGENTE »

poursuit un double objectif: Premièrement, analyser les développements accomplis jusqu'à présent en présentant l'évolution du marché et les progrès sectoriels tout en offrant un aperçu des initiatives phares de la Campagne de l'Union européenne pour «le décollage des énergies renouvelables» (1999-2003).

Deuxièmement, fournir un forum de discussion sur les perspectives de marché, les politiques renforcées et les nouveaux objectifs pour les énergies renouvelables à l'horizon 2020. Le débat conclura sur la définition d'objectifs concrets et des propositions pour des initiatives



visant au démarrage des énergies renouvelables dans une Union élargie et au delà. Travaillant dans la perspective de la **CONFÉRENCE INTERNATIONALE POUR LES ÉNERGIES RENOUVELABLES EN JUIN 2004 A BONN**, la conférence se consacrera aux stratégies liées aux énergies renouvelables en l'Europe compris au sens large, à savoir l'Union, les Etats en voie d'accession et les Etats candidats, la Norvège, l'Islande, le Liechtenstein, la Suisse et l'ouest des Balkans. Elle s'inscrit dans le plan d'initiatives régionales de la Coalition de Johannesburg sur les énergies renouvelables. Les conclusions du débat seront présentées lors de la conférence de Bonn en même temps que celles des conférences régionales d'Afrique, d'Asie et d'Amérique latine.

## LES PARTICIPANTS

La conférence rassemblera de nombreux acteurs clés des secteurs public et privé aux plans national et international y compris des représentants des institutions européennes, d'organisations internationales, nationales, régionales et locales, de réseaux et d'associations, des experts et des décideurs de l'industrie de l'énergie, des représentants d'organisations non gouvernementales, des consultants, des responsables de projets, des représentants d'universités et d'autres instituts de recherche, d'institutions financières ainsi que d'administrations locales, régionales, nationales et internationales.

## LA STRUCTURE DE LA CONFÉRENCE

La Conférence s'ouvrira sur les discours des personnalités assurant le patronage, Loyola de Palacio, Vice-Présidente de la Commission Européenne, Commissaire pour l'Energie et les Transports et Jürgen Trittin, Ministre Fédéral de l'Environnement, de la Protection de la Nature et de la Sécurité Nucléaire. D'autre part, plusieurs personnalités de premier plan présenteront les principaux défis à l'application de la politique des énergies renouvelables et les progrès réalisés à ce jour puis prépareront les débats de la conférence.

### DES SESSIONS AURONT LIEU SUR LES THÈMES SUIVANTS:

- La campagne de décollage: partage des compétences et des réalisations qui favorisent le développement des sources d'énergies renouvelables en Europe.
- Mise en application des politiques sur les sources d'énergies renouvelables sur les marchés européens
- Perspectives: l'horizon 2020

La Session 1 passera en revue la Campagne pour le décollage des énergies renouvelables (1999-2003), y compris les défis et les forces directrices. Elle fournira une vitrine aux principales initiatives des villes, régions et îles européennes afin d'aider d'autres communautés dans leurs efforts de développement de leur potentiel non exploité d'énergies renouvelables.

La session 2 se focalisera sur les différentes politiques et législations relatives aux énergies renouvelables dans l'Union européenne et dans les autres pays européens en se concentrant sur trois domaines principaux: l'électricité, le chauffage et le refroidissement et les biocarburants. Des questions seront soulevées et des réponses seront apportées sur des thèmes tels que les entraves à la pénétration des marchés, la concurrence des prix, les systèmes de financement et de soutien.

La session 3 sera basée sur les débats des journées précédentes et débouchera sur la formulation de recommandations et d'objectifs pour l'Europe de 2020. Une fois acceptées, celles-ci constitueront la contribution de l'Europe à la Coalition de Johannesburg sur les énergies renouvelables et seront communiquées à la Conférence Internationale pour les énergies renouvelables de Bonn.

Chaque débat thématique sera dirigé par deux modérateurs qui devront veiller à ce que la discussion (comprenant les membres du groupe de travail et les participants) ainsi que les résultats soient à la fois productifs et équilibrés.

## LA CONFÉRENCE EN LIGNE

La conférence sera retransmise en direct sur Internet, par les services Internet de la Commission européenne Managenergy qui sont destinés à la promotion des sources d'énergies renouvelables. L'intégralité des enregistrements vidéo sera disponible sur Internet après la conférence. Pendant un an les exposés et des discussions de la conférence ainsi que les entretiens avec les invités distingués et les principaux orateurs seront disponibles sur [www.managenergy.net](http://www.managenergy.net).

## EXPOSITION

Des informations sur les programmes de la Communauté et les autres acteurs clés seront disponibles pendant la conférence. La Commission européenne, EREC (European Renewable Energy Council) et ses associations membres, les organisations et les réseaux actifs dans le domaine des énergies renouvelables ainsi que les partenaires de la Campagne de décollage invitent les participants à la conférence à découvrir leurs organisations, leurs programmes et leurs initiatives dans l'entrée de la salle de conférence du Centre de conférence de Berlin.

LUNDI, 19 JANVIER 2004

## Les sources d'énergie renouvelables: cadre politique et progrès faits dans l'Union européenne à ce jour.

Depuis 1993 la Commission européenne a fourni des efforts considérables pour constituer un cadre politique commun stable en Europe qui favorise la pénétration des énergies renouvelables. Au début des années 1990 il est apparu clairement qu'au-delà des efforts faits pendant plus de trente ans pour le développement des technologies renouvelables par des programmes communautaires de recherches de démonstration et d'innovation, un cadre politique combinant les mesures législatives et de soutien était nécessaire pour accroître et favoriser la pénétration du marché des énergies renouvelables.

### LE CADRE POLITIQUE COMMUNAUTAIRE ET LÉGISLATIF: PRINCIPALES ÉTAPES:

- 1997 - le Livre blanc: Énergie pour l'avenir: les sources d'énergie renouvelables.
- 2000 - le Livre vert: Vers une stratégie européenne de sécurité d'approvisionnement énergétique.
- 2001 - Directive sur la promotion de l'électricité produite à partir de sources d'énergie renouvelables sur le marché intérieur de l'électricité.
- 2002 - Directive sur la performance énergétique des bâtiments.
- 2003 - Directive sur la promotion de l'utilisation des biocarburants ou autres carburants renouvelables dans les transports.
- 2003 - Directive sur la restructuration du cadre communautaire pour la taxation des produits énergétiques et de l'électricité.

### ■ ENERGIES RENOUVELABLES DANS L'UE-15

TYPE D'ÉNERGIE	1995 EUROSTAT	2001 EUROSTAT	LIVRE BLANC PROJECTIONS 2010
1. Eolien	2.5 GW	17.2 GW	40 GW
2. Hydraulique	92 GW	91.7 GW	105 GW
3. Photovoltaïque	0.03 GWp	0.26 GWp	3 GWp
4. Biomasse	44.8 Mtoe	56 Mtoe	135 Mtoe
5. Géothermie	2.5 Mtoe	3.43 Mtoe	5.2 Mtoe
6. Solaire Thermique	6.5 Mio m <sup>2</sup>	11.4 Mio m <sup>2</sup>	100 Mio m <sup>2</sup>

### Programme de soutien

#### PROGRAMMES EUROPÉENS DE SOUTIEN :

- Les programmes cadres RDT depuis le début des années 1970.
- Le programme SAVE 1992-2002, plus de 100 M€
- Le programme ALTENER 1993-2002, plus de 120 M€
- Énergie intelligente – programme européen 2003-2006, plus de 250 M€ (en continuité des actions de SAVE et ALTENER)

Le cadre politique communautaire établit des cibles indicatives de moyen terme pour 2010 aussi bien au niveau global qu'au niveau sectoriel. En 1993, pour la première fois, la Communauté a proposé un objectif pour les énergies renouvelables dans le cadre du programme ALTENER, à savoir: doubler la part des énergies renouvelables dans la consommation énergétique brute de 4% en 1991 à 8% en 2005. Dans le Livre blanc de 1997 l'objectif était de parvenir à 12% de l'ensemble de la consommation énergétique de l'UE d'ici 2010. Cet objectif a été confirmé en 2000 dans le Livre vert sur la sécurité de l'approvisionnement énergétique. Les programmes de soutien communautaires ont été orientés afin d'aider à la réalisation de cet objectif en promouvant des mesures au niveau européen ainsi que des actions en faveur des énergies renouvelables aux niveaux national, régional et local. Jusqu'en 2003, les principaux piliers législatifs permettant aux énergies renouvelables de progresser sur le marché ont été créés. A présent l'objectif général est soutenu par deux directives qui contiennent des objectifs sectoriels et nationaux, l'une pour l'électricité générée par des sources d'énergie renouvelables sur le marché intérieur, l'autre sur les biocarburants. Les directives communautaires ont pour but la promotion de l'électricité produite par des sources d'énergie renouvelables et des biocarburants pour les transports. Elles établissent un cadre commun et des objectifs communautaires liés aux objectifs nationaux convenus avec les États membres mais ne prévoient pas toutefois de systèmes d'aide harmonisés. C'est pourquoi la Commission est mandatée



pour contrôler les progrès réalisés et pour faire, si nécessaire, un rapport sur ceux-ci dans le but de recommander une harmonisation au niveau européen. La Communauté élargie sera une réalité en mai 2004 et 25 pays appliqueront alors la même politique dans le domaine des énergies renouvelables avec des objectifs communs. Le cadre politique communautaire s'appliquera à 25 pays et de plus la majorité des pays de l'EEE a aussi accepté de l'appliquer. Par conséquent plus de 30 pays d'Europe auront un cadre politique commun qui s'appliquera à plus de 450 millions de personnes. Parallèlement au cadre politique et au soutien important des domaines de la recherche et du développement des technologies concernant les sources d'énergie renouvelables, le marché s'est développé et l'industrie européenne des énergies renouvelables est en tête mondialement

pour la majorité des technologies renouvelables. Ces conditions favorables entraînent des augmentations des capacités de production et par voie de conséquence des réductions importantes des coûts de production. A titre d'exemple, le coût de production d'un kilowattheure généré par l'énergie éolienne représente un cinquième de ce qu'il était 20 ans auparavant. En occupant cette position forte sur le marché intérieur, les entreprises européennes jouent également un rôle croissant sur le marché mondial et consacrent de plus en plus d'efforts à l'exportation. Pour l'année 2010, un volume d'affaire annuel de 17 milliards d'euros est projeté pour l'UE, créant pas moins de 350 000 emplois supplémentaires.

- Quelles sont les particularités du cadre législatif commun de l'Union européenne comparé aux autres régions du monde?
- La législation est ou sera traduite en des lois nationales. Où en est-on, début 2004, de la transposition en droit national de la législation communautaire?

- Les régions et les villes ont également été très actives dans le développement des énergies renouvelables et joueront certainement un rôle important à l'avenir. Quel devrait être leur rôle?
- La mise en œuvre des deux directives sera-t-elle affectée par la libéralisation du marché intérieur ?

## Ceremony for the Campaign for Take-Off Awards 2003

For the 4th time, the European Commission will reward the foremost achievements in the field of renewable energies in Europe and beyond. You are welcome to attend the ceremony which will offer you a magnificent view of the renewable energy scenery!

The ceremony will take place on 19th January 2004 from 19h onwards in the Conference venue.  
The Award Ceremony will be accompanied by a reception.

The Ceremony is under the high patronage of Loyola de Palacio, Vice-President of the European Commission.



The Campaign for Take-Off Awards Ceremony 2000 in Toulouse



The Campaign for Take-Off Awards Ceremony 2001 in Brussels



The Campaign for Take-Off Awards Ceremony 2002 in Salamanca

## Session 1

### LA « CAMPAGNE POUR LE DÉCOLLAGE » 1999-2003 PARTAGE DES COMPÉTENCES ET DES RÉALISATIONS POUR L'ACCÉLÉRATION DU DÉVELOPPEMENT DES ÉNERGIES RENOUVELABLES EN EUROPE

La Commission européenne a adopté en novembre 2000 le Livre vert « Vers une stratégie européenne de sécurité d'approvisionnement énergétique » et en décembre 1997 un Livre blanc « Énergie pour l'avenir: les sources d'énergie renouvelables ». Dans ce contexte, La Communauté européenne tente de favoriser la pénétration du marché des énergies renouvelables en appliquant des mesures régulatrices et des programmes communautaires de soutien et de promotion. Une initiative clef parmi les mesures promotionnelles est la Campagne pour le décollage des énergies renouvelables (CTO). Créée en 1999 et menée jusqu'à la fin 2003, elle était destinée à soutenir un ensemble de stratégies pour l'ensemble des énergies renouvelables.

Son but était de fournir des objectifs quantitatifs pour chacun des 8 secteurs d'énergie renouvelables couverts par la Campagne, de servir de référence pour les décideurs et les planificateurs, d'informer sur les initiatives réussies en Europe, de diffuser les meilleures pratiques et de sensibiliser les décideurs aux niveaux local, régional, national et européen. Un certain nombre d'initiatives contribuant à la réalisation des objectifs de la Campagne est né de cette initiative dans le cadre d'autres programmes communautaires importants de soutien tels qu'ALTENER et les 5ème/6ème programmes cadres RDT.

La Campagne a également fourni un certain nombre d'outils promotionnels coordonnés au niveau européen comme les conférences CTO, le Plan, couronné de succès, de partenariat sur les énergies renouvelables et le prestigieux prix annuel CTO. Ce prix a été créé pour récompenser les efforts et les engagements locaux, régionaux et nationaux ainsi que pour présenter ces efforts comme vitrine au public, en Europe et au-delà.

La conférence permettra de faire le bilan dans les différents domaines de la Campagne de décollage, elle servira de forum de discussion sur sa pertinence fixera le cap et adressera les messages pour une future initiative au niveau européen. Les débats seront complétés par les résultats d'une étude d'impact conduite lors de la dernière année de la Campagne. Ces résultats seront mis à la disposition des participants comme document de référence à enrichir des conclusions de la session. Sur cette base, des groupes de discussion spécialisés présenteront les principaux facteurs de succès et les moyens de surmonter les obstacles aux initiatives prises par les villes, les régions et les îles. Ils exploreront les forces agissantes de ces initiatives, les difficultés rencontrées, le potentiel de reproduction et la pertinence des cadres politiques. Les exemples appliqués avec succès devraient aider d'autres communautés en leur indi-

quant les meilleurs moyens d'utiliser le potentiel d'énergies renouvelables existant, contribuant ainsi non seulement au développement économique local et à la création d'emplois mais aussi à la protection de l'environnement et au bien-être. Enfin, la conférence ouvrira la voie au lancement, par la Commission européenne, d'une nouvelle initiative élargie, « Énergie renouvelable pour l'Europe - Campagne de décollage, 2004-2007 ».

### LA CAMPAGNE FUTURE (2004-2007)

La Campagne de décollage des énergies renouvelables va évoluer et ouvrir la voie à une nouvelle campagne, «La Campagne de sensibilisation du public - énergie durable pour l'Europe ». Lancée en 2004, la nouvelle Campagne couvrira à la fois l'efficacité énergétique et les énergies renouvelables. Elle permettra à des partenaires de se joindre à l'effort commun de mise en application des programmes et des initiatives en Europe et au-delà. Les partenaires actuels de la Campagne sur les énergies renouvelables deviendront naturellement des partenaires de la nouvelle Campagne.

### QUELS SONT LES PARTENAIRES DE LA CAMPAGNE POUR LES ÉNERGIES RENOUVELABLES.

125 programmes et projets d'énergie renouvelable incluant plus de 700 organisations partenaires dans l'Union européenne - municipalités, agences, instituts technologiques, autorités régionales, institutions nationales, universités et entreprises - ont rallié la Campagne à son début comme partenaires des énergies renouvelables en 2000-2003 et ont ainsi exprimé ouvertement leur volonté de contribuer à ses objectifs. Les organisations et les autorités des pays en voie d'accession se sont jointes dès le début à la Campagne avec des initiatives réussies au niveau local ou par des initiatives communes avec d'autres organisations de l'Union européenne.

Campagne

Partenaires

#### ■ Partenariats Energies Renouvelables en chiffres 2000-2003





## Panel 1a:

### LES EXPÉRIENCES D'UTILISATION DES SOURCES D'ÉNERGIE RENOUVELABLES DANS LES VILLES. EST-IL POSSIBLE DE DÉVELOPPER LE POTENTIEL DE GÉNÉRATION D'ÉNERGIE RENOUVELABLE DANS UN ENVIRONNEMENT URBAIN?

Près de 80% de la population européenne vit, travaille et utilise des équipements de loisir en ville, dont presque la moitié dans des villes de plus de 50 000 habitants. Près de 70% de la consommation d'énergie intervient en ville. Le développement de stratégies énergétiques durables en zones urbaines est clairement une priorité. Un nombre important de consommateurs d'énergie est concerné mais aussi la qualité de l'environnement urbain qui est un souci fondamental et pour laquelle les implications vont bien au-delà de la communauté locale. Hormis les considérations environnementales, une politique locale d'énergie durable peut avoir des répercussions importantes sur l'emploi, la cohésion sociale, la participation à la société civile, le développement économique ainsi que sur l'administration urbaine. Des exemples ont montré que des politiques SER dynamiques dans les villes peuvent augmenter de façon substantielle la part des SER, et ainsi améliorer les conditions de vie et contribuer à atteindre les objectifs définis par les Nations Unies dans leur initiative AGENDA 21.

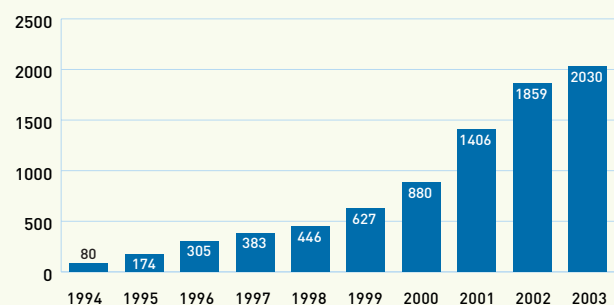
Plus récemment, il y a eu des signes explicites d'un engagement politique pour des politiques plus intégrées et des concepts visant à introduire des stratégies d'énergie durable dans les politiques urbaines. De tels engagements visent à démontrer les avantages d'un approvisionnement énergétique fortement décentralisé par le recours à de nouvelles sources d'énergies renouvelables combinées à une application raisonnée de mesures d'efficacité énergétique dans les différents secteurs d'utilisation. Une législation européenne récente dans le secteur de l'énergie telle que la Directive sur la performance énergétique des bâtiments soutient cette approche intégrée et devrait permettre une consommation plus efficace grâce à d'une réhabilitation urbaine ambitieuse. Plusieurs zones urbaines importantes en Europe ont fait preuve

d'un niveau d'excellence remarquable dans l'intégration de concepts d'énergie durable, y compris les énergies renouvelables. Dans le nord ou le sud de l'Europe, de nombreux exemples illustrent à quel point la prise de conscience et l'utilisation des énergies renouvelables peuvent contribuer à l'amélioration à la planification énergétique et à la gestion des ressources des villes. Le personnel politique, les planificateurs, les chefs de projets et les citoyens sont tous parties prenantes essentielles à ce processus et peuvent aider à la réalisation d'un véritable changement dans le paysage énergétique urbain. Cette session présentera des exemples de réalisations de stratégies durables réussies, discutera des obstacles et des difficultés à surmonter, évaluera l'impact des cadres politiques d'action et déterminera les futurs besoins pour l'intervention publique au niveau municipal, les cadres d'action des États membres et de l'intervention européenne.

**La Charte d'Aalborg, la Charte européenne des villes à développement durable** est un engagement politique local unique dans le monde. Née en 1994 et signée à l'origine par 80 autorités locales, elle compte aujourd'hui plus de 2000 signataires - zones urbaines, villes et zones rurales. La Charte elle-même fournit un cadre politique au lancement de processus de création de plans de développement durable au niveau local. La Campagne européenne pour des villes à développement durable soutient les villes dans leurs efforts de durabilité et appelle les autorités locales à adopter l'Agenda 21 local.

## Villes

■ Signature de la Charte d'Aalborg 1994 - 2003



Source : European Sustainable Cities & Towns Campaign

- Comment l'emploi de sources d'énergie renouvelable dans les villes contribue-t-il à une meilleure qualité de vie et réduit-t-il l'impact sur l'environnement?
- Dans quelle mesure les cadres politiques ont-ils une influence sur une pénétration accrue des énergies renouvelables dans les zones urbaines?
- Comment relever le défi représenté par des concepts intégrés de "haute efficacité énergétique

/ SER décentralisées" dans la planification énergétique urbaine?

- Quelles recommandations et recettes de succès peuvent être tirées des initiatives existantes?
- Quelle sorte d'intervention et de promotion communautaires serait appropriée pour les cinq prochaines années sous la forme d'une future "Campagne de sensibilisation publique?"
- Quel serait le rôle du secteur privé dans ce contexte dans les cinq années à venir?

**Panel 1b:****LE DÉPLOIEMENT DES SOURCES D'ÉNERGIE RENOUVELABLES AUX NIVEAUX LOCAL ET RÉGIONAL. DE LA DÉPENDANCE À LA SÉCURITÉ D'APPROVISIONNEMENT: JUSQU'À QUEL POINT ET À QUELLE VITESSE LES RÉGIONS PEUVENT-ELLES AMÉLIORER LEUR COMBINAISON ÉNERGÉTIQUE?**

Les régions d'Europe et leurs communautés locales sont les plus proches du consommateur d'énergie finale. Lorsqu'il s'agit de sources d'énergie renouvelables, le travail des autorités régionales et municipales est donc d'une importance capitale. De par leur nature décentralisée, de nombreuses technologies d'énergie renouvelable sont plus proches du consommateur final que les technologies énergétiques conventionnelles et peuvent donc être particulièrement recommandées tant au niveau régional qu'au niveau local. De plus, elles représentent une excellente occasion de créer des richesses dans les zones urbaines et retirées, par la création d'emplois et de revenus pour la population locale.

Afin de continuer à promouvoir les sources d'énergies renouvelables et la gestion de la demande, une planification énergétique intégrée aux niveaux local et régional qui inclut un ensemble de mesures légales, financières, de contrôle, de communication et de formation est nécessaire. De nombreuses régions d'Europe appliquent déjà une telle approche intégrée qui contribue à accroître la sécurité d'approvisionnement et diminuer la dépendance énergétique extérieure. Ceci est particulièrement pertinent en période de libéralisation des marchés de l'énergie où l'approche décentralisée gagne en importance. L'apparition d'un nombre croissant de cas représentatifs en Europe entraîne une augmentation significative du rôle des SER qui sont même destinées à atteindre 100% de l'approvisionnement énergétique local et donc à stimuler l'économie locale et régionale tout en améliorant l'environnement. La coopération transfrontalière entre les régions de différents pays de l'Union européenne et de ses États en voie d'accession a accéléré des effets de synergie fructueux en promouvant les bonnes pratiques et en partageant les leçons apprises pour un objectif commun.

Ces dernières années, la Commission européenne a particulièrement mis l'accent sur le développement de capacités locales et régionales par la création d'agences régionales et locales de l'énergie. Les premières agences remontent à la fin des années 1980 et au début des années 1990. De nos jours, la Commission travaille avec environ 250 agences locales et régionales de l'énergie réparties dans toute l'Europe, avec pour objectif de développer et de mettre en application une stratégie combinée d'efficacité énergétique et d'énergies renouvelables

dans leurs champs d'activité respectifs. Cette session illustrera l'importance de l'action régionale et locale pour le développement des sources d'énergie renouvelable. Elle donnera un aperçu des principales leçons apprises sur la base d'exemples recueillis dans toute l'Europe. Elle abordera aussi les défis, les obstacles et possibilités de développement et enfin, elle discutera de l'impact des cadres politiques existants et proposera des suggestions pour des actions futures au niveau communautaire.

- **Comment une part importante de sources d'énergies renouvelables au niveau régional et local peut-elle contribuer à la création d'emplois et la croissance économique?**
- **L'énergie renouvelable est une activité économique alternative dans les zones rurales peu développées et dans des zones industrielles en déclin ; quelles sont les raisons de ce succès?**
- **Quelles sont les technologies renouvelables qui fonctionnent le mieux dans ces régions et quelles sont curieusement les technologies à la traîne?**
- **Quels sont les principaux obstacles et stimulants au développement des SER aux niveaux régional et local?**
- **Quelles recommandations et recettes de succès peuvent être tirées des initiatives existantes?**
- **Quels types d'intervention et de promotion communautaire pourraient être adaptés au cours des cinq années à venir comme base d'une future "Campagne européenne de sensibilisation du public?"**

**LES PLANS ÉNERGÉTIQUES RÉGIONAUX  
LE CAS DE LA NAVARRE (ESPAGNE)**

La région de la Navarre est située sur la partie la plus à l'ouest des Pyrénées à la frontière française. Elle a une population de 550 000 habitants et est l'un des pionniers européens dans le développement de l'énergie éolienne. En 2000, le Plan énergétique de la Navarre (1995-2000) a permis de fournir 40% des besoins en électricité de la région à partir d'énergie éolienne – doublant presque l'objectif d'origine. En 2002, la capacité en énergie renouvelable installée a produit 55% de l'électricité consommée. Cette augmentation a été obtenue grâce aux objectifs clairs du plan énergétique régional, à une large acceptation sociale des installations éoliennes dans la société et à des promoteurs privés. Les objectifs du plan énergétique de la Navarre pour 2005 prévoient cependant un doublement de la capacité de l'électricité SER, y compris le doublement des capacités éoliennes installées et le développement de la génération solaire photovoltaïque et solaire thermique, le but étant de parvenir à 97% de couverture par électricité de source renouvelable d'ici 2005.

Régions



## Panel 1c:

### OUVRIR LA VOIE AUX COMMUNAUTÉS ET AUX ÎLES BASÉES À 100 % SUR LES SER: UTOPIE OU RÉALITÉ AMBITIEUSE?

Les sociétés modernes tentent de mettre en application des modèles de développement intégrés et une infrastructure qui satisfassent aux exigences et aux attentes sociales et économiques et qui soient respectueux de l'environnement et durables. L'intégration de tous ces éléments parfois conflictuels est un sujet complexe qui nécessite une orientation fournie par des exemples réussis de taille gérable et qui puisse montrer la voie à suivre à des unités plus importantes. Les communautés énergétiques locales peuvent être les pionniers de l'application de mesures intégrées nécessaires à la réalisation de nos engagements mondiaux qui pourront finalement devenir des modèles d'excellence pour la diffusion de tels concepts en Europe. Un nombre croissant de communautés d'Europe s'engagent à parvenir à une production énergétique renouvelable allant bien au-delà des objectifs mondiaux de l'UE: elles ne parlent pas de 12% de SER mais elles travaillent pour parvenir à 100% d'approvisionnement par énergies renouvelables.

Les îles et les communautés rurales isolées, particulièrement les régions reculées ou les plus excentrées d'Europe sont à présent des laboratoires très en pointe pour le développement de solutions à 100% de SER, de par leur taille, l'absence ou le prix élevé des ressources conventionnelles, l'abondance des ressources renouvelables, le besoin pour l'avenir de sécurité énergétique, l'impact environnemental et économique de l'importation d'énergies conventionnelles.

Les communautés et les îles visant les 100% de SER ont à faire face aujourd'hui à un double défi : consolider leurs acquis récents et démontrer qu'elles peuvent contribuer au déploiement à grande échelle des énergies renouvelables au niveau européen.

En Europe certaines communautés pionnières ont montré la voie et grâce à la Campagne de décollage, un nombre de communautés pilotes - régions, villes et îles qui visent à un approvisionnement énergétique à 100% par les énergies renouvelables, sont devenues partenaires de la Commission européenne. Elles devraient servir de moteur crédible en montrant aux autres communautés la bonne méthode pour parvenir à un développement à grande échelle de projets à 100% de SER. Leurs initiatives et leurs stratégies représentent à plusieurs égards le plus grand succès de politiques énergétiques du futur basées sur les énergies renouvelables. Elles servent de références essentielles dans la recherche de solutions aux problèmes complexes et aux défis de l'innovation technologique, de marchés favorables, de réglementations appropriées et de par-

ticipation sociale. Elles facilitent la réalisation de scénarios basés sur les renouvelables. Cette session présentera les politiques et les expériences des communautés rurales et insulaires dans l'UE sous de nombreuses et différentes perspectives. Les discussions se concentreront sur ces aspects qui devraient servir de base à des actions futures fondées sur leur réussite. Le but sera d'explorer la meilleure façon d'utiliser à l'avenir les actions et les expériences existantes et si nécessaire de les adapter afin de les rendre attrayantes à des communautés plus importantes, particulièrement dans des zones urbaines.

### SENSIBILISATION DES AUTORITÉS LOCALES INSULAIRES:

A la première Conférence européenne sur le développement durable des îles en 1997, une approche entièrement nouvelle a été privilégiée pour sensibiliser les autorités publiques et les citoyens, pour promouvoir une coopération active entre les îles et renforcer l'échange d'expériences entre les habitants des îles dans leur recherche de concepts intégrés de développement durable. La spécificité des îles est un élément constant de réflexion dans la majorité des réunions des parties prenantes au niveau européen et a déjà fait l'objet d'accords entre îles. Les déclarations de Palma de Majorque (1999), des Açores (2000), de Cagliari (2001), de Chania (2001) et de Crète (2003) ont illustré le besoin d'initiatives et d'actions conjointes et ont attiré l'attention sur le développement insulaire durable, soulignant particulièrement l'importance du développement des énergies renouvelables.

îles

- **Quels sont les facteurs de succès pour parvenir à un approvisionnement à 100% par les énergies renouvelables?**
- **Comment faire face au caractère intermittent de l'approvisionnement et à la demande saisonnière ?**
- **Comment concilier l'approvisionnement énergétique avec la demande dans une économie tournée vers le tourisme ou basée sur l'agriculture?**
- **Quels sont les principaux obstacles et stimulants pour le déploiement des SER sur les îles et les communautés reculées?**
- **Quelles recommandations et recettes de succès peuvent être tirées des initiatives existantes?**
- **Quel est le rôle du cadre politique d'action et quels sont les futurs besoins?**

MARDI, 20 JANVIER 2004

## Session 2

MISE EN OEUVRE DES POLITIQUES ÉNERGIES  
RENOUVELABLES DANS LES MARCHÉS EUROPÉENS

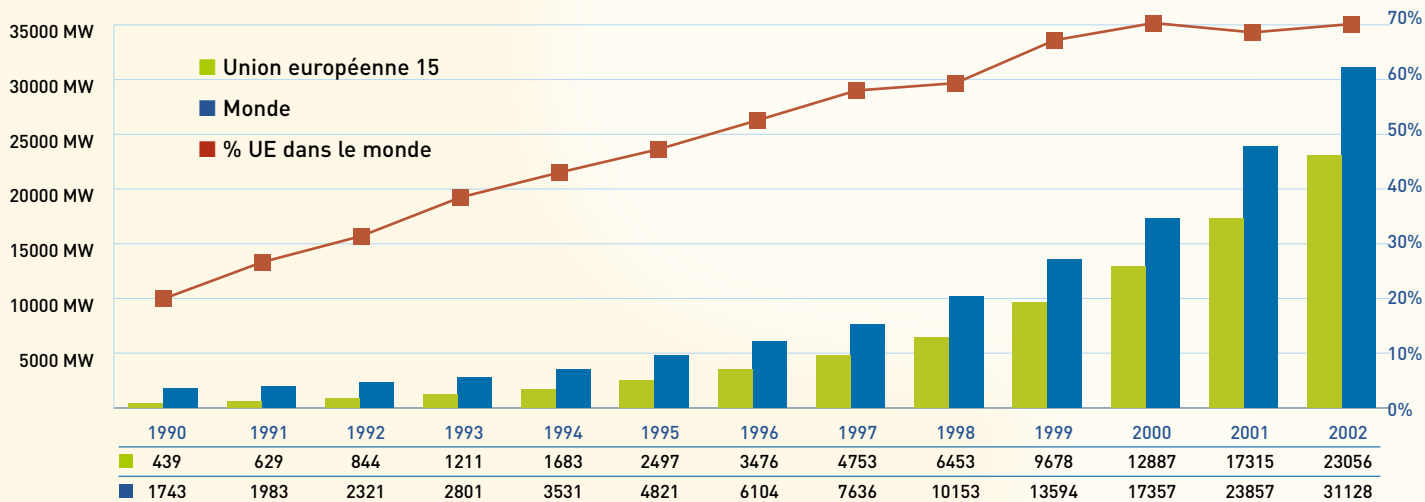
### Panel 2a:

**PRODUIRE DE L'ÉLECTRICITÉ À PARTIR DE SOURCES D'ÉNERGIE RENOUVELABLES. QUELS SONT LES ACQUIS ET QUELLES SONT LES MEILLEURES MÉTHODES POUR SURMONTER LES BARRIÈRES ADMINISTRATIVES ET ÉCONOMIQUES?**

De l'électricité peut être produite à partir de chacune des principales sources d'énergie renouvelables (éolienne, hydraulique, géothermique, biomasse et solaire). Au cours de la dernière décennie, malgré des ralentissements économiques, le marché de l'électricité renouvelable a connu une croissance régulière dans le monde entier, particulièrement en Europe. Certains secteurs, notamment l'éolien, ont connu une croissance remarquable avec des taux de croissance dépassant les 35%. Les entreprises européennes sont leaders mondiales dans les techniques d'approvisionnement pour la production d'électricité renouvelable. Elles ont donc bénéficié de l'accroissement du marché, avec un chiffre d'affaires annuel excédant les 10 milliards d'euros et elles emploient plus de 200 000 personnes. Néanmoins, l'électricité renouvelable représente aujourd'hui moins de 15,8% de la consommation européenne d'électricité. Les décideurs politiques reconnaissent que beaucoup reste à faire avant que les avantages de l'électricité renouvelable,

notamment le renforcement de la sécurité d'approvisionnement, les prix de l'énergie abordables et la protection de l'environnement, puissent être réellement offerts à la majorité des citoyens européens. C'est pourquoi tous les membres de l'UE devraient s'assurer que tous les aspects de la Directive sur l'électricité produite à partir de sources d'énergies renouvelables signée en septembre 2001 soient appliqués au niveau national. Cinq obstacles importants ont été identifiés dans la Directive et ceux-ci ralentissent toujours la croissance des marchés de l'électricité renouvelable dans la majorité des États membres. Des politiques favorables sont particulièrement nécessaires au niveau national et local pour améliorer l'application des procédures d'aide financière, pour simplifier les procédures administratives de permis de construire des bâtiments, pour délivrer des garanties d'origine, pour assurer la transparence des coûts de connections au réseau et pour faciliter l'accès aux réseaux électriques à chacun des niveaux de voltage requis. La mise en œuvre du marché intérieur de l'électricité, la nécessité de maintenir compétitifs les prix de l'électricité d'une part et le besoin de réduire la dépendance énergétique envers les sources d'énergie importées et de respecter les accords internationaux sur la réduction des gaz à effet de serre (Kyoto) d'autre part, entraînent dès à présent d'importants changements dans le secteur de l'électricité. Ces changements, notamment une pénétration plus importante des petits producteurs d'électricité vont nécessiter à l'avenir que les réseaux d'électricité de l'UE soient contrôlés par des systèmes de gestion beaucoup plus intelligents qui puissent s'adapter plus facilement aux différentes sources d'approvisionnement en électricité. Ils devraient donc être plus facilement capables qu'auparavant d'accepter l'arrivée de nouveaux producteurs d'électricité renouvelable. Toutefois, il sera important, dans quelques années, de s'assurer que les nouveaux systèmes de gestion intelligente de réseau soient conçus pour être entièrement compatibles avec les besoins des producteurs d'électricité renouvelable. De plus, il est encore nécessaire de sensibiliser le public et les acteurs des services publics et des collectivités territoriales des bénéficiaires

■ Puissance éolienne installée cumulée



Source: EWEA, 2003



potentiels de l'électricité renouvelable. Cette session devrait se concentrer sur les expériences acquises et sur les nouvelles propositions de politiques nationales et locales qui devraient permettre de lever certains des obstacles identifiés auparavant. Des recommandations devraient être émises pour partager des expériences et encourager les décideurs concernés à relever les obstacles administratifs qui ralentissent actuellement la croissance des marchés de l'électricité renouvelable dans l'UE.

## Sécurité d'approvisionnement

“Les ressources communautaire en énergie primaire conventionnelle ne peuvent pas, à leur stade de développement actuel, assurer l'autosuffisance énergétique européenne. Seules les ressources renouvelables à technologie intensive peuvent aider à atténuer la tendance actuelle allant vers une dépendance énergétique accrue.”

**“Vers une stratégie européenne de sécurité d'approvisionnement énergétique”,  
Commission européenne, 2000**

- Quelles sont les politiques et les actions nationales surmontant le mieux les cinq obstacles identifiés dans la directive européenne - telles que les procédures de candidature d'aide financière, les procédures administratives pour le permis de construire de bâtiments, les garanties d'origine, la transparence des coûts de connection au réseau et l'accès aux réseaux d'électricité?
- Quels sont les moyens les plus efficaces de sensibiliser le public aux avantages de l'électricité d'origine renouvelable?
- Quels sont les autres obstacles importants à une forte pénétration du marché par l'électricité d'origine renouvelable?
- Existe-t-il certains obstacles particuliers pour la connection au réseau des petits producteurs (par exemple photovoltaïque, biomasse)?
- De nouveaux obstacles vont-ils apparaître lorsque le pourcentage d'électricité renouvelable sur le réseau va augmenter?
- Quelle devrait être la politique des régulateurs de réseau concernant l'approvisionnement décentralisé d'électricité, la diversité de l'approvisionnement électrique et le pourcentage maximum d'électricité renouvelable sur le réseau?

## Panel 2b:

### SOUTENIR L'ÉLECTRICITÉ RENOUVELABLE SUR LE MARCHÉ. QUELS SONT LES MEILLEURS SYSTÈMES D'AIDE POUR L'ÉLECTRICITÉ RENOUVELABLE APPLIQUÉS EN EUROPE?

Les décisions d'investissement dépendent à la fois du niveau de soutien financier et de la stabilité des politiques de promotion, car les investisseurs exigent un retour sur investissement avec un niveau de risque acceptable. Ceci implique que les mécanismes d'aide soient stables et garantis pour une période de temps adaptée afin de garantir le retour sur investissement escompté et d'encourager de nouveaux investissements dans la production d'électricité renouvelable.

Dans l'Union, les règles d'aide nationales en faveur de l'environnement permettent une palette relativement large de mesures d'aide à la promotion de l'efficacité énergétique et des énergies renouvelables. La Directive sur l'électricité de source renouvelable, bien que ne fournissant pas un système d'aide harmonisé, permet et encourage les États membres à promouvoir la production d'électricité de sources renouvelables. Cinq types principaux d'aides financières sont actuellement appliqués en Europe: les tarifs d'achat, les obligations avec des certificats négociables, l'exonération d'impôts, les subventions de capitaux et des appels d'offre compétitives.

La Directive sur l'électricité renouvelable permet aux États membres de mettre en place des plans d'aide sans pour autant les harmoniser. Jusqu'à présent, les tarifs d'achat se sont avérés les plus efficaces pour promouvoir une croissance rapide des nouveaux marchés de l'électricité renouvelable. Toutefois, on reproche aux tarifs d'achat de ne pas fournir de motivations suffisamment importantes à la baisse des coûts. Le problème est de trouver des solutions pour faire évoluer les systèmes de tarifs d'achat afin qu'ils restent une solution économiquement acceptable à long terme pour les marchés d'approvisionnement avec un pourcentage substantiel d'électricité renouvelable. Les systèmes de certificats négociables sont supposés avoir plus d'impact sur la baisse des coûts car ils devraient encourager une compétition plus importante sur le marché.

Toutefois, les systèmes de certificats sont critiqués car ils n'offriraient pas une prise de risques suffisamment faible pour les investisseurs car le marché des certificats n'est pas encore entièrement développé. À l'avenir, le marché des certificats pourrait bien entendu évoluer et offrir d'autres avantages, par exemple en facilitant le commerce international de l'électricité renouvelable et le contrôle des garanties d'origine. Les mesures de réduction d'impôts sont particulièrement avantageux

pour les investissements des propriétaires de maisons pour des systèmes de production d'électricité renouvelable. Ils se sont toutefois avérés décourageants pour les investissements par les promoteurs qui ne deviennent pas les propriétaires finaux des générateurs d'électricité renouvelables et ne peuvent donc pas demander d'exonération d'impôts au moment de leur investissement.

Les subventions de capitaux ont été la première forme d'aide publique pour la génération d'électricité renouvelable mais elles ne sont plus largement utilisées car elles n'encouragent pas la baisse des coûts. Les subventions ont été remplacées dans certains États membres par des appels d'offre (NFFO au Royaume-Uni et AER en Irlande) afin d'introduire la concurrence et d'encourager la baisse des coûts. Toutefois, bien que ces mesures aient eu à l'origine un écho favorable auprès des promoteurs, de nombreux projets ont ensuite été abandonnés et les résultats finaux en ce qui concerne l'électricité renouvelable produite ont été décevants. La majorité des États membres les ont donc supprimés.

Cette session permettra donc de discuter des tendances actuelles au regard de l'expérience acquise à ce jour avec les différents types de mesures d'aide financière pour l'électricité renouvelable ; des conclusions pourront éventuellement être tirées concernant les différentes options politiques et la meilleure voie à suivre aux niveaux communautaire, national et local.

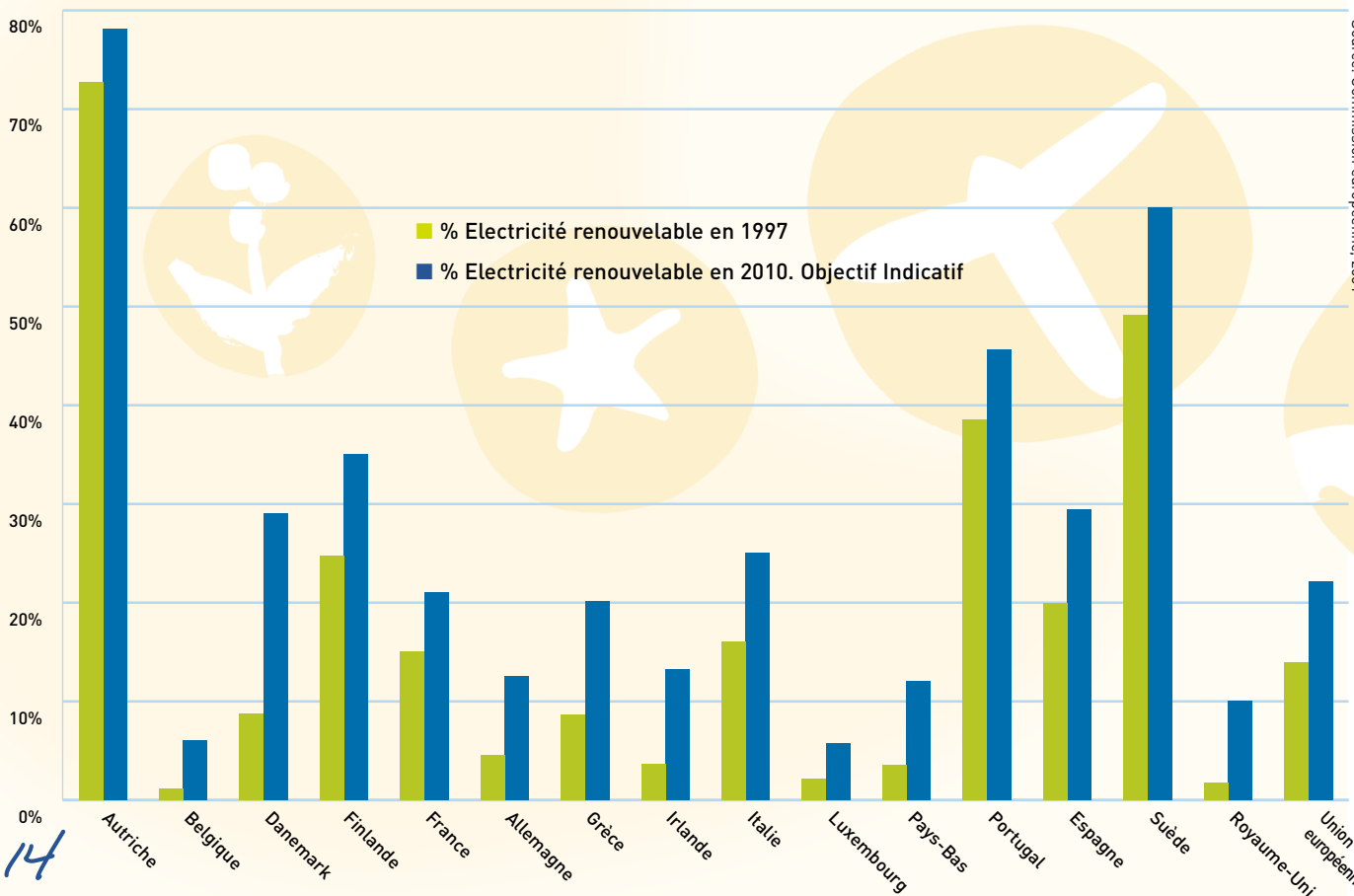
## Tarifs d'achat

### EXEMPLES EN EUROPE

Des tarifs d'achat ont été appliqués pendant près d'une décennie au Danemark, en Allemagne et en Espagne avec différents tarifs garantis pour les différentes technologies énergies renouvelables avec des réactions diverses sur le marché. D'autres pays comme la France ont récemment introduit des tarifs d'achat. Les augmentations les plus rapides sur le marché d'électricité renouvelable sont constatées pour ces pays.

- **Quels sont les avantages et les inconvénients des différents mesures d'aide financière?**
- **Quel type d'aide fournit les meilleures possibilités d'accélérer la pénétration des énergies renouvelables sur les marchés de l'UE?**
- **Les différentes technologies de production d'électricité renouvelable nécessitent-elles des mécanismes de promotion différents ?**
- **Quels sont les meilleurs mécanismes d'aide à long terme pour l'électricité renouvelable?**
- **Quelle est la meilleure option pour un plan d'aide pour l'électricité renouvelable à l'échelle communautaire?**

■ Directive électricité renouvelable - UE-15. De 14% en 1997 à 22% en 2010.



Source: Commission européenne, 2001



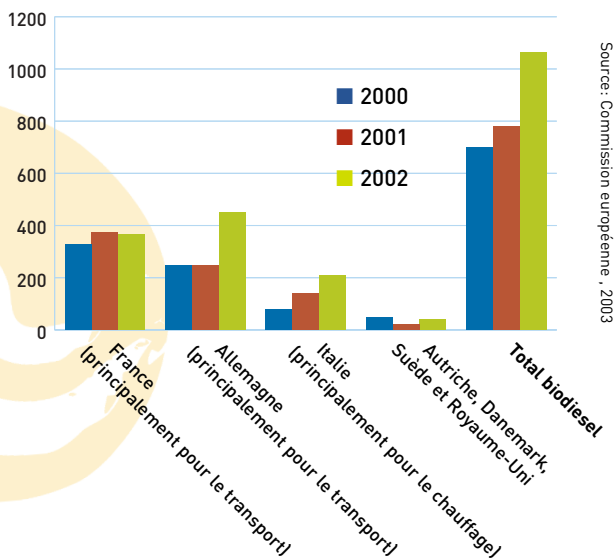
MARDI, 20 JANVIER 2004

## Les biocarburants pour les transports: enfin un véritable démarrage en Europe maintenant

Aujourd'hui dans l'UE, le secteur des transports tire plus de 90% de son énergie du pétrole et à l'avenir une part croissante de celui-ci devra être importée. Cette situation est inacceptable tant du point de vue de la future sécurité d'approvisionnement énergétique de l'UE que d'un point de vue environnementale (émissions de gaz à effet de serre) et justifie de sérieux efforts de la part de tous les secteurs de la société. De plus, les réserves de pétrole dans le monde sont limitées et situées dans des régions éloignées de l'UE. Par conséquent, les prix du pétrole ont déjà fait preuve ces dernières années d'une volatilité croissante qui ne peut que s'accroître à l'avenir.

Dans ce contexte, l'UE a mis en application deux nouvelles directives destinées à promouvoir une augmentation significative – jusqu'à près de 6% en 2010 comparé aux 0,6% actuels – de l'utilisation des biocarburants, tels que le biodiesel et le bioéthanol dans le secteur des transports. Les deux discours présentés ici resitueront le contexte de ces deux directives communautaires, la politique européenne sur les biocarburants et présenteront les options de politique nationale active visant à la promotion et la garantie d'une croissance significative de l'emploi de biocarburants dans les transports dans une UE élargie.

■ Production biodiesel en million de litres



Source: Commission européenne, 2003

En 2002, la production totale de biodiesel et bioéthanol a été de 1364 million de litres équivalent à 1 Mtoe. L'objectif UE pour 2010 de 5.75% correspond à 18 Mtoe

## DIRECTIVE SUR LA PROMOTION DES BIOCARBURANTS

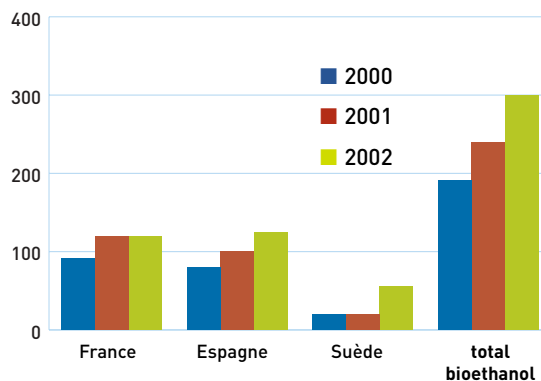
En mai 2003, le Parlement européen et le Conseil ont adopté la Directive relative à la promotion des biocarburants pour les transports. C'était la première directive dans ce domaine ; son objectif principal est d'augmenter la part des biocarburants utilisée dans les transports de 0,6% actuellement à 2% d'ici 2005 et à 5,75% d'ici 2010. Les biocarburants, comprennent le bioéthanol, le biodiesel et tout autre carburant destiné au transport produit à partir de sources d'énergie renouvelables. Conformément à la Directive, les gouvernements nationaux devraient prendre des mesures de promotion de production et d'utilisation des biocarburants sur leur territoire.

## LA NOUVELLE DIRECTIVE FISCALE SUR LA TAXATION DES PRODUITS ÉNERGÉTIQUES

La directive du Conseil adoptée en octobre 2003 élargit le champ du système européen de taux minima - antérieurement limité au pétrole - à tous les produits énergétiques y compris le charbon, le gaz naturel et l'électricité et revalorise les taux minima pour le pétrole qui étaient restés inchangés depuis 1992. Les produits énergétiques sont taxés uniquement lorsqu'ils sont utilisés comme carburant ou pour le chauffage. Entre autres dispositions, la Directive permet aux États membres d'exempter les sources d'énergies renouvelables, y compris les biocarburants ainsi que l'énergie utilisée pour le transport de marchandises et de passagers, le métro, le tramway ou le trolleybus. De plus, les États membres peuvent rembourser une partie des taxes payées par les entreprises qui investissent dans l'efficacité énergétique. Selon la nouvelle directive qui restructure le cadre communautaire pour la taxation des produits énergétiques et l'électricité, les États membres sont autorisés à appliquer des avantages fiscaux pour encourager l'utilisation des énergies renouvelables et améliorer l'efficacité énergétique de leurs pays.

Législation de l'Union européenne

■ Production bioéthanol en million de litres



Source: Commission européenne, 2003

MARDI, 20 JANVIER 2004

**Panel 2c:****LE CHAUFFAGE ET LE FROID RENOUVELABLES.  
QUELS SONT LES FACTEURS ET OBSTACLES COMMUNS  
QUI INFLUENT LA CROISSANCE DES MARCHÉS DU  
CHAUFFAGE ET FROID À PARTIR DU SOLAIRE, DE LA  
BIOMASSE ET DE LA GÉOTHERMIE?**

Plus de 40% de la consommation d'énergie primaire en Europe est utilisé pour le chauffage des immeubles, la production d'eau chaude domestique et pour le chauffage dans la production industrielle. La chaleur est la plus importante consommatrice d'énergie primaire, devant l'électricité et les transports. Les marchés pour les sources de chauffage renouvelables (biomasse, solaire thermique, géothermique) ont donc un important potentiel de croissance et pourraient remplacer une part substantielle des carburants fossiles et de l'électricité qui est actuellement utilisés pour le chauffage.

Toutefois, que ce soit au niveau européen que dans la majorité des États membres, le chauffage renouvelable jouit d'une attention politique moindre que l'électricité renouvelable, en grande partie parce que le chauffage renouvelable n'est pas commercialisé dans des réseaux à l'échelle européenne. Une autre raison serait que le chauffage renouvelable est principalement vendu par des PME qui n'ont pas encore une forte identité sur les marchés européens de l'énergie et qui vendent des produits (ex: les chauffe-eau solaires ou le bois) plutôt que de l'énergie. La mise en oeuvre de plan d'aide est plus compliquée pour le chauffage renouvelable que pour l'électricité renouvelable car il n'existe pas de Marché unique européen pour le chauffage renouvelable. Le marché n'est pas réglementé par un seul régulateur et le contrôle des ventes n'est pas coordonné pas une entité unique.

Néanmoins, le chauffage renouvelable a été l'un des composants clefs du Livre blanc de 1997 sur les sources d'énergie renouvelables et devrait former l'une des parties essentielles de toute stratégie cohérente de développement des sources d'énergie renouvelables. Des cibles communautaires pour les secteurs du chauffage renouvelable existent déjà dans le Livre blanc et des mesures spécifiques devraient être maintenant prises pour le chauffage et le refroidissement renouvelables dans les États membres.

Un certain nombre de mesures d'incitation sont en cours de réalisation aux niveaux national et régional dans l'UE. Au niveau local, de nouvelles approches ont été développées telles que les réglementations sur le solaire approuvées par de nombreuses municipalités espagnoles. Celles-ci pourraient par exemple être des

modèles à suivre par d'autres pays. Toutefois, l'énergie solaire ne fait pas les progrès correspondant à son potentiel technique estimé et les disparités entre les pays montrent l'importance des programmes de promotion solaire. 83% des installations solaires thermiques (en mètres carrés) sont situées en Allemagne, en Autriche et en Grèce.

Dans l'Europe du nord, le chauffage local à base de biomasse qui est en général sous gestion municipale inclut toutes les activités et les acteurs, du propriétaire forestier jusqu'au consommateur final. Les produits manufacturés, tels que les granules, etc. sont un marché en pleine expansion dans certaines régions et certains pays alors qu'ils font défaut dans d'autres. L'Autriche, le Danemark, la Suède et la Finlande sont leaders dans la production de granules. En 2001, le rendement dans ces quatre pays représentait 60% du potentiel européen.

La géothermie de basse enthalpie est l'un des éléments incontournables de l'approvisionnement de source renouvelable dans les villes et dans les maisons de petite taille. L'Italie, la France et l'Autriche représentent près de 80% du rendement énergétique géothermique à basse température dans l'UE.

De même, comme le consommateur final a généralement une influence directe sur le choix des sources d'énergie pour le chauffage et le refroidissement, il est important de consentir un effort suffisant pour des campagnes de sensibilisation et à l'intégration des technologies des énergies renouvelables comme le chauffage solaire et la biomasse dans l'industrie traditionnelle du chauffage et du bâtiment.

Cette session se concentrera au lancement d'un débat européen sur les politiques et les nouvelles options légales pour l'allocation d'un soutien financier aux différentes technologies de chauffage et de refroidissement renouvelables.





## LE CAS DE L'AUTRICHE

En Haute-Autriche, une région de 1,4 millions habitants située dans le nord de l'Autriche, les sources d'énergie renouvelables fournissent 30% de la consommation d'énergie primaire (dont 16% par la biomasse). Cette forte pénétration du marché a été réalisée grâce à un engagement politique clair exprimé par des objectifs quantitatifs et à la réalisation d'un plan d'action énergétique consacré au développement d'un marché de l'énergie durable. Au cours des dix années passées, le chauffage par la biomasse a connu un développement important de son marché en Haute-Autriche, que ce soit pour les systèmes de chauffage urbain par la biomasse (plus de 200 sont en cours d'exploitation) que pour les petits systèmes de chauffage utilisant des bûches, des copeaux et des granules de bois - au total plus de 15000. En Haute-Autriche, le marché des granules en forte croissance contribue à plus de 30 % du chauffage par la biomasse dans les nouvelles maisons individuelles et augmente ses parts de marché dans les bâtiments publics et commerciaux (parallèlement, les systèmes de chauffage au fuel pour les nouvelles habitations, diminuent de 40 % à 8 %).

- Quels sont les éléments clefs de ces politiques nationales à succès déjà en place dans l'UE pour promouvoir l'emploi du chauffage et du refroidissement renouvelables ?
- Quelles formes de législation et de promotion doivent être introduites afin d'accélérer la croissance des marchés du chauffage et du refroidissement renouvelables dans l'UE ?
- Quels sont les moteurs spécifiques et les obstacles à la croissance du chauffage et du refroidissement renouvelables ?
- Quels sont les défis spécifiques aux politiques de promotion du chauffage renouvelable ?
- Quelles réglementations, incitations financières et autres outils de stimulation ont promu de manière efficace le chauffage et le froid renouvelables ?
- Comment les renouvelables peuvent-ils être employés pour répondre à la demande croissante de froid ?
- Quelles politiques spécifiques sont concevables pour stimuler le froid à partir des sources d'énergies renouvelables ?
- Quelles politiques seraient les plus utiles au niveau communautaire ?

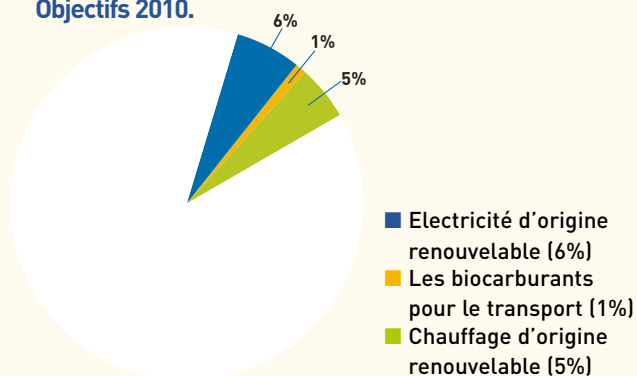
### ■ Production de chaleur dans UE 15 en Mtoe

Type d'énergie	1995 Eurostat	2000 Eurostat	Croissance annuelle taux 1995-2000 %	Livre Blanc projections 2010
1. Biomasse	37	42,88	2,9	75
2. Géothermie	0,56	0,66	3,3	1
3. Capteurs solaires thermiques	0,24	0,36	8,04	4
<b>Total Energies renouvelables</b>	<b>37,8</b>	<b>43,9</b>	<b>3,0</b>	<b>80</b>

Source: Eurostat, 2003

Le Livre blanc de 1997 a fixé comme objectif une contribution de 12 % des sources d'énergies renouvelables à la consommation d'énergie intérieure brute de l'UE en 2010. L'objectif spécifique pour l'électricité des sources d'énergies renouvelables contenu dans la Directive sur l'électricité renouvelable pour 2001 correspond à environ 6% de la consommation énergétique en 2010. L'objectif spécifique contenu dans la Directive de 2003 relative aux biocarburants dans les transports correspond à près de 1 % de la consommation énergétique projetée en 2010. Alors qu'aucun objectif précis n'a été fixé pour le chauffage SER, au moins une partie des 5% restants de l'énergie des SER devrait venir du secteur du chauffage. Des mesures ont été prises pour parvenir à cet objectif.

### ■ Parts des Energies renouvelables dans la consommation intérieure brute de l'UE 15, Livre Blanc. Objectifs 2010.



Source: Commission européenne, 1997

MARDI, 20 JANVIER 2004

**Panel 2d:****ÉNERGIES RENOUVELABLES:  
COMMENT CRÉER UNE SITUATION ACCEPTABLE  
POUR TOUS ?**

Il est généralement admis que l'utilisation d'énergie renouvelable est bénéfique car il évite les émissions de gaz à effet de serre, réduit les importations d'énergies et crée des emplois. Toutefois, lorsque l'on discute des meilleurs moyens de promouvoir le marché des renouvelables, la question est souvent posée de savoir si la concurrence sur le marché de l'énergie est juste. Une concurrence équitable sur les marchés de l'énergie est un sujet complexe, car il exige la prise en compte de plusieurs aspects interdépendants dont la mise à disposition d'aide publique directe ou indirecte et l'internalisation de nombreux frais extérieurs.

La discussion sur l'internalisation des frais extérieurs a été recherchée pendant de nombreuses années. Toutefois, il est à la fois difficile scientifiquement de déterminer l'ensemble des coûts socio-économiques et environnementaux des différentes formes de génération énergétique et de distribution ; il est aussi politiquement difficile de parvenir à un accord sur la façon d'intégrer de tels coûts dans les prix énergétiques.

En Europe, toutefois, il existe une volonté politique croissante de débattre ouvertement des coûts véritables de l'approvisionnement énergétique et de l'intégration du principe du « pollueur payeur ». De plus, même si d'une part des données nationales précises sur les coûts extérieurs engendrés dans chaque pays par l'emploi de sources d'énergie conventionnelle semblent être difficiles à déterminer, il devient d'autre part de plus en plus clair que la majorité des coûts externes créés par les sources d'énergie conventionnelles ne le sont pas par les sources d'énergie renouvelables. Une telle approche, même sans données scientifiques précises, peut permettre aux hommes politiques de prendre des mesures qui créent une situation juste pour les énergies renouvelables. Ceci a déjà été fait par certains États membres de l'UE, par exemple la Taxe sur l'énergie au Royaume-Uni et la Taxe sur le carbone en Suède.

Cette session examinera comment l'aide publique aux renouvelables peut être justifiée à long terme afin de refléter les avantages de l'énergie renouvelable en terme de développement durable aux niveaux mondial et local. Elle devrait prendre en considération les relations entre l'aide aux énergies renouvelables et d'autres mesures de lutte contre les émissions de carbone telles que la taxation. La session devrait inclure une discussion sur les meilleures formes de financement du point de vue de l'in-

dustrie, vu que de telles politiques majeures à long terme doivent comprendre d'importants engagements de la part du secteur privé.

De plus, plusieurs plans de financement innovants ont été développés ces dernières années par le secteur privé pour faire face au besoin croissant d'investissement de capitaux dans les installations de production d'électricité renouvelable. Les meilleures approches devraient être étudiées au cours de cette session, dont l'emploi de coopératives locales qui ont l'avantage supplémentaire de stimuler l'engagement local envers les générateurs fonctionnant aux énergies renouvelables concernées et les plans de financement par des tiers par le biais de Compagnies de services énergétiques (ESCO) et des développeurs indépendants. Néanmoins, il faut encore motiver les banques locales et les capitaux-risqueurs à s'intéresser aux possibilités d'investissement offerts par le secteur de l'énergie renouvelable. Vis à vis de la promotion des marchés d'exportation, le rôle des organisations financières internationales, dont la EIB (Banque européenne d'investissement) et les banques d'investissement régionales, ainsi que les partenariats publics privés devraient être discutés.

Cette session devrait passer en revue comment l'aide publique pour les renouvelables peut être justifiée à long terme afin de refléter les avantages de l'énergie renouvelable en terme de développement durable aux niveaux mondial et local. La session devrait étudier les relations entre l'aide aux énergies renouvelables et les autres mesures de lutte contre les émissions de carbone et devrait inclure une discussion sur les meilleurs types de plans de financement du point de vue de l'industrie vu que de telles politiques capitales à long terme doivent inclure des engagements importants de la part du secteur privé.

As announced by the German Chancellor Gerhard Schröder at the World Summit for Sustainable Development in Johannesburg in 2002, the German Government will hold an

## International Conference for Renewable Energies - Renewables2004 -

from 1.-4. June 2004 in Bonn, Germany.

The conference will address the lead question: how can we substantially increase the proportion of modern renewable energies in industrialised and developing countries?

For more information, contact the Federal Ministry for Economic Cooperation or visit [www.renewables2004.de](http://www.renewables2004.de)

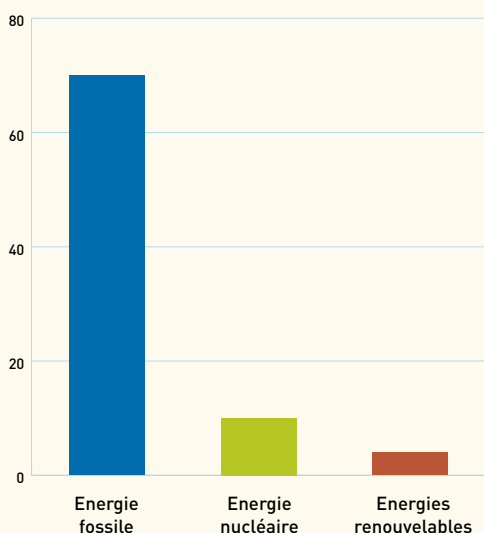


## Financements innovants

## LE CAS DE EEKLO

Dans la petite ville belge d'Eeklo un projet d'énergie éolienne avec un modèle de financement innovant connaît un succès considérable. Une participation étroite de la communauté était l'un des buts principaux de ce projet qui fournit près de 4 MW au réseau belge. Ce projet a été réussi car il est parvenu à obtenir un soutien local en fournissant des avantages directs aux habitants d'Eeklo par la vente de parts de 250 euros chacune avec des dividendes annuels de 6%. Tous les actionnaires ont une influence égale sur le projet sans considération du nombre de part qu'ils possèdent.

## ■ Estimation des subventions et autres types d'aides dans l'UE en milliards d'euros par an



Source: Parlement européen - STOA, 2001

## Soutien public

## L'AIDE À L'ÉNERGIE CONVENTIONNELLE

Traditionnellement, les technologies énergétiques émergentes ont toujours été soutenues et le soutien de l'aide public peut durer pendant de nombreuses années. Ainsi même dans les pays où le gouvernement ne fournit pas aujourd'hui d'aides directes aux sources d'énergie conventionnelles, il est fréquent que l'aide publique acquise plusieurs années auparavant bénéficie toujours aux marchés actuels.

La majorité des frais d'investissement des anciennes installations de génération et des réseaux de distribution ont maintenant été amortis à l'avantage de leurs propriétaires. Ainsi de telles installations peuvent être plus profitables que des nouvelles. Par ailleurs, de nombreuses industries énergétiques traditionnelles bénéficient d'une aide publique indirecte pendant leur phase de mise hors service.

- Quels sont les meilleurs exemples de plans d'internalisation des coûts externes de l'énergie en Europe aujourd'hui?
- La transparence des coûts énergétiques: est-ce qu'elle favoriserait ou découragerait les investissements dans les énergies renouvelables à long terme?
- Quelles sont les valeurs ajoutées à long terme des énergies renouvelables comparées à l'énergie conventionnelle?
- Jusqu'à quel point est-il utile d'associer des instruments financiers et des mesures de promotion des énergies renouvelables avec celles de promotion des réductions des émissions de gaz à effet de serre?
- Les profits générés par l'industrie de l'énergie conventionnelle devraient-ils contribuer au financement des énergies renouvelables?
- Dans quelle mesure l'internalisation des coûts externes de l'énergie affecterait la compétitivité des industries européennes leaders sur les marchés mondiaux?
- Est-ce aujourd'hui un problème d'obtenir un financement pour les projets des énergies renouvelables?
- Des modèles de financement innovants seraient-ils nécessaires pour que la situation soit juste pour tous?

## The main thematic focus will be:

- Advantages, benefits and potential of renewable energies
- Strengthening financing for renewable energies from all sources
- Creating a more effective governance and policy environment
- Building capacity, knowledge and institutions

## The expected outcomes of the conference will include:

- An international action plan with actions and commitments
- National and regional targets and timetables for renewables, set on a voluntary basis
- Guidance for good policy
- A follow-up process

MERCREDI, 21 JANVIER 2004

## Session 3

REGARDER VERS L'AVENIR: HORIZON 2020

### Panel 3a:

#### OBJECTIFS ET SCÉNARIOS POUR LE DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS DES ÉNERGIES RENOUVELABLES EN EUROPE JUSQU'À 2020.

L'Union européenne a commencé à fixer des objectifs pour les énergies renouvelables en 1997 dans son Livre blanc sur les sources d'énergie renouvelables. Le but général est de doubler pour 2010 la contribution de l'énergie renouvelable dans la consommation d'énergie finale de l'UE, en combinaison avec des projections pour chacune des technologies d'énergie renouvelable. Depuis, de nouveaux cadres légaux (Directives) ont été mis en place au niveau communautaire dans l'optique de s'assurer que ces objectifs seraient atteints à la fois dans le secteur de l'électricité renouvelable que celui des biocarburants. Les Directives comportent des objectifs pour chacun des États membres et plus récemment pour chacun des États en voie d'adhésion.

Les progrès fait dans la réalisation de ces objectifs pour 2010 ont été contrôlés par la Commission, les États membres et l'industrie concernée. Jusqu'à présent le secteur technologique de l'énergie renouvelable ayant connu le plus grand succès est clairement celui de l'éolien qui a largement dépassé ses objectifs. Les objectifs généraux pour l'électricité renouvelable et les biocarburants peuvent encore être atteints d'ici 2010. Toutefois, tous les secteurs des énergies renouvelables n'ont pas connu les même taux de croissance sur le marché. D'autres efforts de la Commission et des États membres de l'UE seront certainement nécessaires afin d'accélérer la croissance sur les marchés des secteurs de l'énergie renouvelable en retard, notamment les technologies du chauffage renouvelable.

Pour préparer l'avenir, plusieurs études ont été menées sur les contributions éventuelles des énergies renouvelables à moyen et long terme. De telles études sont basées sur différents scénarios politiques et les actions menées jusqu'à présent montre clairement qu'avec un ensemble de mesures politiques fortes à long terme, les sources d'énergie renouvelables pourraient à l'avenir contribuer de manière nettement plus significative à la consommation finale d'énergie

de l'UE. Afin d'établir les politiques qui permettraient de fournir un contexte stable et approprié pour parvenir à une plus grande contribution des énergies renouvelables, il faudrait tout d'abord développer un nouvel ensemble d'objectifs ambitieux pour 2020.

Les objectifs représentent la première étape politique mais ce n'est pas la seule. D'autres politiques associées sont nécessaires. Par exemple, pour faciliter l'obtention de financement à l'investissement, pour introduire des modèles de soutien transitionnels, pour garantir la stabilité du marché, pour concentrer les actions de recherche et de développement destinées à réduire les coûts technologiques et à faire avancer de nouvelles technologies d'énergie renouvelable. Une leçon déjà apprise est que les développements dans les énergies renouvelables sont limités s'ils ne sont pas accompagnés par des mesures d'efficacité énergétique.

Cette session discutera des résultats d'études récentes présentant des scénarios d'avenir de contribution possible des sources d'énergie renouvelables et cherchera à identifier les moyens d'avancer à moyen terme d'ici 2020. De nouveaux objectifs communautaires possibles pour le développement des énergies renouvelables dans la période allant jusqu'à 2020 vont être envisagés ainsi que les nouvelles politiques qui seraient nécessaires pour assurer que ces objectifs soient atteints.

- Quelle serait la part réalisable des énergies renouvelables pour l'année 2020?
- Quelles mesures et législations politiques pourraient être nécessaires pour atteindre ces nouveaux objectifs?
- Quelles nouvelles technologies et baisses de coûts seraient nécessaires pour atteindre ces nouveaux objectifs?
- Quelles seront les nouvelles priorités pour la RDT?

### Panel 3b:

#### DE RIO À KYOTO ET JOHANNESBURG: L'ATTENTION A ÉTÉ PORTÉE SUR LES SOURCES D'ÉNERGIE RENOUVELABLES

La priorité internationale à Rio et plus tard à Kyoto a été la nécessité de s'attaquer aux émissions de gaz à effet de serre pour combattre le changement climatique. Ceci a abouti au développement de nouveaux



## Le protocole de Kyoto

mécanismes destinés en particulier à la réduction des émissions de CO<sub>2</sub>. Plus récemment, à Johannesburg, l'attention s'est portée sur la combinaison d'instruments nécessaires pour combattre le changement climatique. Il est maintenant largement reconnu que les énergies renouvelables ont un rôle crucial à jouer dans le monde pour le développement durable et l'éradication de la pauvreté.

### L'ENGAGEMENT POUR RÉDUIRE LES ÉMISSIONS DE GAZ À EFFET DE SERRE.

Quelques années après que le Protocole de Kyoto eut été signé par l'UE et de nombreuses autres parties, le premier objectif d'une application rapide n'a pas été atteint. Concernant son objectif principal, en 2003 les émissions de CO<sub>2</sub> dans l'UE sont toujours à peu près les mêmes qu'en 1990. Pour infléchir la tendance toujours croissance de l'augmentation des émissions de gaz à effet de serre, il est donc nécessaire d'agir au niveau politique.

En Europe, un renforcement des politiques et des mesures est nécessaire aux niveaux national et local afin de faire baisser les émissions et de réaliser l'engagement pris à Kyoto d'une réduction de 8% des émissions de gaz à effet de serre comparé au niveau de 1990 d'ici 2012.

À Johannesburg, l'UE s'est engagée à assurer un rôle moteur à la fois par l'Initiative de l'Union européenne sur l'énergie pour l'éradication de la pauvreté (EUEI) et par la Coalition de Johannesburg sur les énergies renouvelables (JREC) signée par plus de 82 pays. Ces engagements ont deux composantes importantes : premièrement de travailler pour développer de nouvelles politiques pour les énergies renouvelables et de nouvelles technologies pour les énergies renouvelables plus compétitives pour un emploi dans l'UE, et deuxièmement, de développer et de transférer aux pays en développement ces technologies d'énergie renouvelable abouties qui sont concurrentielles et adaptées à monde en développement.

Par conséquent, les énergies renouvelables vont être particulièrement utilisées dans les pays en développement uniquement là où elles sont la solution la plus efficace, ou là où des formes adaptées d'aide internationale sont disponibles pour couvrir d'éventuels coûts supplémentaires. Toutefois, même lorsque les sources d'énergies renouvelables offrent l'option la plus économique, il arrive encore souvent que les mécanismes de financement ne soient pas adaptés à des systèmes énergétiques décentralisés tels que ceux nécessaires pour la majorité des sources d'énergie renouvelables.

C'est pourquoi des actions plus concrètes et des engagements financiers à long terme visant au développement des énergies renouvelables dans les pays en développement sont nécessaires car il est crucial que l'EUEI et la JREC puissent évoluer sur une base financière solide. En termes d'aide internationale, il est probable que le Mécanisme de développement propre (CDM) prévu dans le protocole de Kyoto aura un rôle croissant à jouer à l'avenir pour favoriser le déploiement des sources d'énergie renouvelables dans les pays en développement. Il n'est cependant pas encore clair que celui-ci stimulera des nouveaux projets d'énergies renouvelables et des investissements dans les énergies renouvelables.

Étant donné que cette conférence tente de donner un élan européen à la Conférence de Bonn en juin 2004, cette session se concentrera sur les politiques et les mesures qui devraient être adoptées en Europe pour augmenter les parts des SER et les rendre accessibles aux pays en développement sous forme d'un catalogue de technologies d'énergies renouvelables abouties et compétitives. D'autre part, elle devrait aborder les sujets liés à l'aide aux pays en développement pour qu'ils établissent leurs propres politiques d'énergie renouvelable, de financement durable et la mise à disposition d'aide technique pour construction de capacités, le transfert technologique et la formation.



- Quel rôle l'Europe pourrait-elle jouer au niveau international pour augmenter la part des sources d'énergies renouvelables?
- Que devrait faire l'Europe pour soutenir le développement des sources d'énergies renouvelables pour leur utilisation dans les pays en développement?
- Comment les énergies renouvelables contribuent-elles à l'éradication de la pauvreté et au développement durable dans les pays en développement?
- Quelles sont les mesures politiques supplémentaires pour financer les initiatives européennes lancées à Johannesburg?
- Quelles sont les possibilités offertes au déploiement de sources d'énergie renouvelables par le mécanisme de développement propre (MOP) et par la mise en œuvre conjointe (JI)?

## PRACTICAL INFORMATION - DATE & VENUE

Start of the Conference: 19 January 2004 - 9:30 - Closing of the Conference: 21 January 2004 - 13:30

Berliner Congress Center - Alexanderplatz 3 - 10178 Berlin, Germany - [www.bcc-berlin.de](http://www.bcc-berlin.de)

### WELCOME & REGISTRATION DESK

- A **welcome desk** to hand out conference documents and general information will be available to participants in the conference venue at all times during the conference.
- A **registration desk** will be open on:  
Sunday, 18th January 16:00 - 18:00  
Monday, 19th January starting from 8:30.

**CAMPAIGN FOR TAKE-OFF AWARDS CEREMONY 2003** - In the evening, the Campaign for Take-off Awards Ceremony will be held Monday, 19th January at the Berliner Congress Center.

**CONFERENCE DINNER** - The conference dinner will take place on Tuesday evening.

**SITE-VISIT** - A site-visit will be organised to the Reichstag in the afternoon of Wednesday 21st January.

**SIMULTANEOUS INTERPRETATION** - German, English and French

### REGISTRATION

**FOR ELECTRONIC ON-LINE REGISTRATION PLEASE VISIT THE CONFERENCE WEB SITE AT**

<http://www.erec-renewables.org/Berlin2004.htm>

### REGISTRATION

#### FEE 150 Euros

The Delegate fee includes participation in the conference, conference documentation, all coffee breaks, reception, conference dinner and the site-visit (Prices are per person and VAT is already included).

No registration fee will be required from public authorities or public administration representatives.

### PAYMENT

The conference fee is payable upon receipt of an invoice. Please proceed with your payment by bank transfer as soon as possible, as the number of places at the conference are limited and places will be allocated on a first-paid first-served basis.

**Payments must be made before 5 January 2004.**

### CANCELLATION POLICY

Total refund of fees will be made excluding an administration charge of 15% of the total amount, provided that advanced **written notification** is submitted **14 days** prior to the meeting. No refunds will be made for cancellations **after 5 January 2004**.

### ACCOMMODATION - LIST OF HOTELS

Please contact the following hotels with the conference code "Berlin RES2004"

Category stars	Name	Price in Euro (Single room)	Address
5	<b>The Westin Grand Berlin</b>	109	Friedrich strasse 158-164 - Berlin 10117 Tel.: (+49) 30 20270 - Fax: (+49) 30 2027 3362 <a href="http://www.westin-grand.com">www.westin-grand.com</a>
4+	<b>Crown Plaza Berlin City Centre</b>	119 129 (double)	Nürnberg Str. 65 - Berlin 10787 Tel.: + 49 30 21 007 0 - Fax: + 49 30 21 32 009 <a href="http://www.cp-berlin.com/index1.htm">www.cp-berlin.com/index1.htm</a>
4	<b>Inn Side Residence Hotel Berlin</b>	95 125 (double)	Lange Straße 31 - Berlin 10243 Phone:(+49) 30/29 30 3-0 - Fax: (+49) 30 29 30 - 199 <a href="http://www.innside.de/">www.innside.de/</a>
4 3+	<b>Park Inn Hotel</b>	99 (Superior) 89	Alexanderplatz 8 - Berlin 10178 T (+49) 30 2389 0 - F (+49) 30 2389 4305 <a href="http://www.rezidorparkinn.com/">www.rezidorparkinn.com/</a>
3	<b>Hotel Unter den Linden</b>	77	Unter den Linden 14 - Berlin 10117 Tel.: (+49) 30 23811-0 - Fax: (+49) 30 23811-100/400 <a href="http://www.hotel-unter-den-linden.de/en/index.html">www.hotel-unter-den-linden.de/en/index.html</a>
2	<b>Ibis Berlin Ostbahnhof</b>	53	An der Schillingbrücke 2 - BERLIN 10243 Tel.: (+49) 30/257600 - Fax: (+49) 30/25760333 <a href="http://www.ibishotel.com/ibis/fichehotel/de/ibi/3108/fiche_hotel.shtml">www.ibishotel.com/ibis/fichehotel/de/ibi/3108/fiche_hotel.shtml</a>

Hotel allocation will be made on a first come first served basis. The options in the hotels (list above) are valid **early December**. All rates quoted on the accommodation form are per room, per night in Euro and include breakfast and VAT



## REGISTRATION FORM - EUROPEAN CONFERENCE FOR RENEWABLE ENERGY

### "Intelligent policy options"

19-21 January 2004, Berlin

Prof:  Dr:  Mr:  Ms:

Last Name: ..... First Name: ..... Title: .....

Company: .....

Street: .....

Postal Code: ..... City Country: .....

Phone: ..... Fax: .....

E-mail: .....

### PARTICIPATION

I will attend the following events:

- "Intelligent policy options" (19-21 January 2004)
- CTO Awards Ceremony (Monday 19 January, evening)

### SIDE EVENT PARTICIPATION

I will attend the following side-events:

- Conference dinner (Tuesday 20 January 2004, evening)
- Reichstag visit (Wednesday 21 January 2004, afternoon)

**PLEASE FAX BACK TO + 32 (2) 546 19 34**

## HOW TO GET TO THE BERLINER CONGRESS CENTER

Alexanderplatz 3 - 10178 Berlin

### Public Transport in Alexanderplatz:

([http://www.bvg.de/e\\_index.html](http://www.bvg.de/e_index.html) for information on schedules):

- **Municipal Train (S-Bahn):** S3, S5, S7, S75, S9
- **Bus :** Bus 100, Bus 142, Bus 143, Bus 148, Bus 200, Bus 348, TXL
- **Tramway (Tram, Straßenbahn):** Tram 2, Tram 3, Tram 4, Tram 5, Tram 6
- **Tube Number (U-Bahn):** U2, U5, U8

### By Plane:

In Berlin, there are three airports  
<http://www.berlin-airport.de/PubEnglish/index.html>.

- **Tegel (North-West of Berlin)**
  - **Public Transport:** e.g. direct bus TXL ca. (45 minutes)
- **Schönefeld (South-East of Berlin)**
  - **Public Transport:** e.g. direct Municipal train S9 (40 minutes)

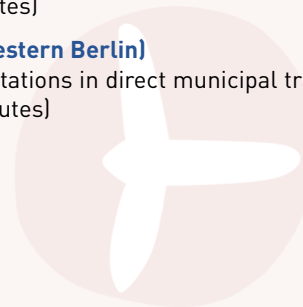
### ■ Tempelhof (in Northern-Central Berlin)

- **Public Transport:** e.g. U6 change at station "Stadtmitte" to U2 (15 minutes)

### By Train:

Berlin has three main train stations:

- **Hauptbahnhof/Lehrter Bahnhof (Central Berlin)**
  - **Public Transport:** three station in direct municipal trains S5, S7, S75 (ca. 10 minutes)
- **Ostbahnhof (Eastern Berlin)**
  - **Public Transport:** two stations in direct municipal trains S5, S7, S75 (ca. 5 minutes)
- **Zoologischer Garten (Western Berlin)**
  - **Public Transport:** six stations in direct municipal trains S5, S7, S75 (ca. 20 minutes)



Organisé par



Commission européenne



en collaboration avec



European Renewable Energy Council

et



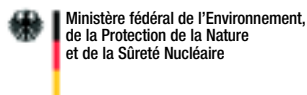
European Forum  
for Renewable Energy Sources

**insula**

International Scientific Council  
for Island Development



et le support de



et le support local de



Berlin Energy Agency